

Известия Южного федерального университета.  
Филологические науки. 2022. Том 26, № 3  
ЖУРНАЛИСТИКА

Научная статья  
УДК 070  
ББК 76.01+63,5  
DOI 10.18522/1995-0640-2022-3-206-212

## **КУЛЬТУРНЫЙ КОД В НОМИНАЦИИ «ДОН» И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ЛИТЕРАТУРЕ И ЖУРНАЛИСТИКЕ**

***Евгений Валерьевич Ахмадулин***

Южный федеральный университет, Ростов-на-Дону, Россия

**Аннотация.** Тематика исследований, связанная с отражением этнических процессов и явлений в средствах массовой информации, является одной из актуальнейших в современном многонациональном сообществе. Наиболее эффективным способом вовлечение аудитории в актуальный диалог является использование культурного кода, который является ключом к пониманию уникальных особенностей культуры, дошедшей к разным народам от предков. *Дон* – один из самых используемых в СМИ топонимов, сочетающих в себе потамоним – названия реки и хороним – название территории. Новая номинация слова *Дон* теряет некоторые прежние смыслы, приобретая имплицитную неопределенность и обратая при этом широким спектром экстралингвистической информации, которая репрезентует ее связь с культурно-историческими, этническими, сословными, религиозными и другими специфическими традициями, и особенностями донского казачества и других жителей региона в контексте определенного времени. В этом смысле мы имеем дело с культурным кодом, соотношенным с исторической памятью носителей этого кода. Культурные коды, связанные с исторической памятью разных народов, открывают новые парадигмы научных исследований в культурологии, истории, футурологии, социологии, лингвистике и других областях знания, нацеленных на изучение глубинных пластов памяти, доставшейся им от предков, и процессов обитания этой памяти, выраженных, порой неосознанно, в массовом сознании, в культуре, искусстве и средствах массовой коммуникации.

**Ключевые слова:** этнос, Дон, топоним, культурным код, историческая память

**Для цитирования:** Ахмадулин Е.В. Культурный код в номинации «Дон» и его использование в литературе и журналистике // Известия ЮФУ. Филол. науки. 2022. № 3. С. 206 – 212.

Original article

## **CULTURAL CODE IN THE “DON” NOMINATION AND ITS USE IN LITERATURE AND JOURNALISM**

***Evgeny V. Akhmadulin***

Southern Federal University. Rostov-on-Don, Russia

**Abstract.** Research topics related to the reflection of ethnic processes and phenomena in the media is one of the most relevant in today's multinational community. The most effective way to involve the audience in the current dialogue is to use the cultural code, which is the key to understanding the unique features of the culture that has come down to different peoples from their ancestors. The *Don* is one of the toponyms most used in the media, combining the potamonym – the name of the river and the horonym – the name of the territory. The new nomination of the word Don loses some of its former meanings, acquiring implicit uncertainty and acquiring a wide range of extralinguistic information that represents its connection with cultural, historical, ethnic, estate, religious and other specific traditions, and the characteristics of the Don Cossacks and other inhabitants of the region in the context certain time. In this sense, we are dealing with a cultural code correlated with the historical memory of the bearers of this code. Cultural codes associated with the historical memory of different peoples open up new paradigms of scientific research in cultural studies, history, futurology, sociology, linguistics and other fields of knowledge, aimed at studying the deep layers of memory inherited from their ancestors, and the processes of habitation of this memory, expressed, sometimes unconsciously, in the mass consciousness, in culture, art and mass media.

**Key words:** *ethnos, Don, toponym, cultural code, historical memory*

**For citation:** *Akhmadulin E.V. Cultural Code in the "Don" Nomination and its Use in Literature and Journalism // Proceedings of Southern Federal University. Philology. 2022. № 3. P. 206 – 212.*

### Введение

В Институте филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета активно разрабатывается крупный междисциплинарный проект «Доступность информационно-культурной среды как инструмент снятия социальной напряженности в полиэтническом регионе». Опираясь на исследования последних лет, авторы проекта отмечают, что одна из наиболее остро стоящих перед медиа проблем – вовлечение в коммуникацию аудитории. «В конкуренции за её внимание и в попытках выстроить взаимодействие с ней в СМИ и медиа всё более актуальным становится вопрос качества и достоверности производимого ими информационного продукта, а также вопрос формируемой СМИ и медиа повестки дня и некоторой её деформации, акцента на "острых" темах, обусловленного желанием привлечь как можно большее внимание читателей/зрителей/слушателей/пользователей». Основной гипотезой исследования является предположение о возможности снижения межэтнических конфликтов и социальной напряженности в случае увеличения доли репрезентации полиэтнической культурной среды в медиа-пространстве.

«Тематика исследований, связанная с отражением этнических процессов и явлений в средствах массовой информации и во всем информационном пространстве, несомненно, является одной из актуальнейших

в любом современном многонациональном сообществе» [Антропология медиа..., 2016, с. 5]. По этой проблематике в разных ее аспектах написано достаточно много книг, статей и диссертаций [Блохин, 2013; Ижаев, 2007; Ключова, 2020; Неретин, 2006; и др.]. Все авторы так или иначе отмечают большую роль в снижении межэтнических конфликтов средств массовой информации. «Влияние СМИ и других информационных технологий на общественную атмосферу, на массовые представления людей, на их самосознание и поведение в поликультурной и поликонфессиональной стране огромно. И роль СМИ, журналистов и всех других авторов, создающих и транслирующих свои материалы через разные каналы массовой информации, в формировании взглядов и поведения людей, в состоянии межэтнической атмосферы в стране трудно переоценить» [Антропология медиа..., 2016, с. 5].

Наиболее эффективным способом вовлечение аудитории в актуальный диалог является использование культурного кода, который является ключом к пониманию уникальных особенностей культуры, дошедшей к разным народам от предков. Часто в качестве транслятора культурного кода выступает художественный текст [Худолей, 2013]. Но само понятие *культурного кода* часто определяется как *культурное бессознательное* и требует доказательств и уточнений [Меркулова, 2015] в зависимости от особенностей той культуры, к которой подбирается этот ключ. Одним из ярких примеров культурного кода являются топонимы.

### Исследование и его результаты

«Топонимы содержат в своих основах значительную и значимую информацию из самых разных информационных сфер: лингвистическую, историческую, социальную, культурологическую, психологическую, этнографическую и др.» [Королева, 2015, с. 31]. *Дон* – один из самых используемых в СМИ топонимов, сочетающих в себе потамоним – названия реки и хороним – название территории.

Этимология слова *дон* происходит от скифо-сарматского («река, вода»), дошедшее до нас через алано-осетинский язык. Этот топоним, как и другие, прежде всего связывается с географической информацией. Реки с названием *Дон* есть во Франции, Англии, Шотландии, Индии и Канаде. Российский *Дон* протекает по Тульской, Рязанской, Липецкой, Воронежской, Волгоградской и Ростовской областям, а реки, входящие в его бассейн, издревле получают русские уменьшительно-ласкательные названия: *Северский Донец*, *Липовый Донец*, *Мёртвый Донец*, *Сажной Донец*, *Сухой Донец*. Совокупность этих и других потамонимов в бассейне Дона составляет региональную потамонимию.

Феномен переноса имени потамонима *Дон* на хороним *Дон* очевидно связан с имплицитной эпонимией («образование новых слов на основе имен собственных» [Старичёнок, 2008, с. 716]) или с процессом метафоризации. Здесь уместно мифологическое толкование эпонима: *Дон-батюшка* дал свое имя территории в низовьях своего бассейна. Но это имя, широко употребляемое во все времена, людьми разных эпох,

никогда не носило официального характера обозначения данной территории (имя Дон в качестве области, территории даже не закреплено в словарях и энциклопедиях). С 1786 г. эта территория официально называлась *Землёй Войска Донского*, в 1870–1918 – *областью Войска Донского*; во время Гражданской войны в 1918 г. у красных она получила название *Донская Советская Республика*, а у белых – *Всевеликое Войско Донское*. С 13 сентября 1937 г. бывший казачий край получил название *Ростовская область* с центром в городе Ростове-на-Дону.

Возможно, хороним *Дон* произошел в процессе трансформации географического названия путем его сокращения в устной речи (по типу *Русское государство – Русь, Нижний Новгород – Нижний, Санкт-Петербург – Питер*): *Земля Войска Донского – Дон*. Но каким бы образом не возникла новая номинация слова *Дон*, она теряет некоторые прежние смыслы, приобретая имплицитную неопределенность и обрастая при этом широким спектром экстралингвистической информации, которая репрезентует ее связь с культурно-историческими, этническими, сословными, религиозными и другими специфическими традициями и особенностями донского казачества и других жителей региона в контексте определенного времени. В этом смысле мы имеем дело не с топонимом *Дон*, относящимся к реке или территории, а с **культурным кодом**, соотношенным с **исторической памятью** носителей этого кода.

Культурный код ярко выражен в пословицах и поговорках донских казаков: *Казак от Дона повёлся* – об образовании казачества, *С Дона выдачи нет* – о вольности и самостоятельности казачества в допетровские времена, *Бери жену с Дону – не будет урону* – об этнической целостности, *Что ни казак, то с Дону* – среди казаков донцов больше других, *Дон – золотое дно* – о зажиточности донских казаков, *Каково на дому, таково и на Дону* – о тесной связи семьи и казачьего сообщества.

В газетных заголовках разного времени также используется *культурный код* для обозначения каких-либо событий или достижений: *Дон – житница России* – о достижениях аграриев, *Степные корабли Дона* – о комбайнах Ростсельмаша, *Возрождение Дона* – о возрождении донского казачества в постсоветской России.

В культурологическом аспекте культурный код помогает декодировать смысл культурных феноменов, т.е. переводить мир номинаций (обозначений) в мир смыслов историко-культурных явлений. *Дон* как культурный код используется во многих произведениях литературы, пробуждая историческую память: *К тебе я с Дона послан / От вольных войск, от храбрых атаманов, / От казаков верховых и низовых, / Узреть твои царевы ясны очи / И кланяться тебе их головами.* (Пушкин А.С., Борис Годунов, 1825); *Российские князья, бояре, воеводы, / Пришедшие на Дон отыскивать свободы!* (Писемский А. Ф., Люди сороковых годов, 1869); *Вскоре после того вспыхнул бунт коломенский; там поднялся на Дону Разин; тут взволновалась Малороссия* (Добролюбов Н.А., Первые годы царствования Петра Великого, 1858); *Это с Дона челны налетели, / Взволновали простор голубой, – / То Степан удалию вата-*

*гу / На добычу ведет за собой...* (Гиляровский В.А., Москва и москвичи, 1926); *Простите, вольные станицы, / И дом отцов, и тихий Дон, / Война и красные девицы!* (Пушкин А.С., Кавказский пленник, 1821); *С Красной Армией Деникин / Справится, я знаю. / Расстелились наши пики / С Дона до Дуная.* (Есенин С. А., Песнь о великом походе («Эй вы, встречные, // Поперечные!»), 1924). Культурный код *Дон* расшифровывает исторический смысл приведенных текстов и вместе с ним возникают ассоциативные вариации исторической памяти с участием донских казаков в событиях смутного времени, в восстании Стеньки Разина, в Кавказской войне, в белом движении.

Донские писатели – носители культурного кода – тесно увязывают реку *Дон* с землей обетования казачества. Так, Ф. Крюков часто цитирует в своих произведениях слова старинных народных песен: *Чем-то наш батюшка Тихий Дон цветен? / Цветен наш батюшка Тихий Дон вдовами да сиротами. / Чем-то в Тихом Дону вода посолена? / Посолена вода в Тихом Дону горькими сиротскими слезами...* («Донские ведомости», 21 мая (3 июня) 1919 г.). Подобные же несколько интерпретированные цитаты используются и М. Шолоховым в эпиграфе к роману «Тихий Дон»: *Ой ты, наш батюшка тихий Дон! / Ой, что же ты, тихий Дон, мутнехонек течешь? И Дон, словно живое существо, отвечает: Ах, как мне, тиху Дону, не мутну течи! / Со дна меня, тиха Дона, студены ключи бьют, Посередь меня, тиха Дона, бела рыбица мутит.*

Здесь и в других описаниях реки *Дон* как одного из символов культурного кода применяется метод антропоморфизма – очеловечивание: *Еще медленнее ползет по степи обессилевший Дон. <...> В дреме и грезде о былом то и дело забывает свою старую дорогу...<...> сонный да дряхлый, давно растерявший седины, с облысевшими берегами, с волнами, желтыми да дряблыми, как старческие морщины* (Тренев К.А. В станице // Донские рассказы. Ростов-на-Дону, 1948. С. 61 – 62). У М. Шолохова *Дон идет вразвалочку* (Тихий Дон, кн. 3–4. М., 1991 с. 124). В другом месте *Дон* метонимически отождествляется с казачеством: *Неужели вы думаете, Подтелков, что за вами, за недоучкой и безграмотным казаком, пойдёт Дон? Если пойдут, так кучка оголтелых казаков, какие от дома отбились!* (Шолохов М.А. Тихий Дон, кн. 1–2. М., 1991, с. 485).

Шолоховский *Тихий Дон* стал устойчивой культуремой с широким спектром прецедентности в названиях фильмов, домов отдыха, гостиниц, магазинов, ресторанов, а сам роман буквально пронизан культурным кодом, презентующим информацию об истории, традициях, быте, языке, воинской доблести донских казаков, а также о природе донского края.

Наиболее востребован культурный код «Дон» в казачьих изданиях. К «казачьим» изданиям исследователи относят многочисленный отряд частных газет Области войска донского: «Донской вестник» (1866–1869), «Казачий вестник», «Донская газета» (1873–1879), «Донской голос» (1880 – 1883), «Донская речь» (1887–1900), «Голос Дона» (1905–1906), «Голос казачества» (1911–1914), «Вестник казачества» (1913), «Вольный Дон» (1917) и другие. Этнословный характер ауди-

тории «казачьих» изданий XIX – начала XX вв. формировал определенное целевое назначение: пропаганду казачьей идентичности, традиций, воинской доблести, укрепление административно-правовых и земельных привилегий. Отсюда специфичная проблематика «казачьих» газет: история казачества, донских станиц и военных походов, рассказы о героических подвигах атаманов, офицеров и рядовых казаков, пропаганда самоуправления, выборности станичных атаманов, публикация казачьего фольклора. И во всех публикациях в разных смысловых наполнениях и оттенках присутствовало ключевое/кодовое слово «Дон».

Современная казачья пресса (газеты «Казачий вестник», «Казачий круг», «Голос казачества», «Казачьи вести», «Казачья правда», «Станица», «Казачий взгляд», «Казачий присуд» и др.), несомненно учитывает опыт своих дореволюционных предшественниц, но лишена очень важного сословного фактора, а также фактора территориальной целостности для казачества, она, по большей части, опираясь на историко-этнические источники, использует пропагандистскую риторику консерваторов-казакоманов [Ахмадулин, Дегтярева, 2014]. Например, такие заголовки казачьих газет, как «Дон для казаков» и в начале, и в конце XX века несли в себе негативный заряд межэтнической напряженности.

### Заключение

Культурные коды, связанные с исторической памятью разных народов, открывают новые парадигмы научных исследований в культурологии, истории, футурологии, социологии, лингвистике и других областях знания, нацеленных на изучение глубинных пластов памяти, доставшейся от предков, и процессов обитания этой памяти, выраженных, порой неосознанно, в массовом сознании, в культуре, искусстве и средствах массовой коммуникации.

### Список источников

Антропология медиа: теория и практика / под ред. В.К. Мальковой, В.А. Тишкова. М.: ИЭА РАН, 2016. 302 с.

Ахмадулин Е.В., Дегтярева Т.С. Этносословные характеристики изданий донского казачества XIX – начала XX вв. // Медиаскоп. 2014. № 3. С. 1.

Блохин И. Н. Журналистика в этнокультурном взаимодействии. СПб.: Изд. дом Санкт-Петербургского гос. ун-та, 2013. 196 с.

Ижаев А.Н. Информационно-политическая и этническая идентичность в пространстве массовой коммуникации: автореф. дис. ... канд. полит. наук. М., 2007. 28 с.

Клюсова П.С. Медиапрезентация образов этнической культуры как способ сохранения идентичности: автореф. дис.... канд. культурол. наук. Екатеринбург, 2020. 26 с.

Королёва И.А. Топонимы как свернутый лингвокультурный код // Вестн. Балтийского фед. ун-та им. И. Канта. 2015. Вып. 8. С. 31 – 38.

Меркулова Н.Г. Менталитет – культурный код – язык культуры: к вопросу о корреляции понятий // Регионоведение Regionology. 2015. № 2. URL: <https://regionsar.ru/ru/node/1390> (дата обращения 10.06.2022).

Неретин О.П. Культурно-информационное пространство многонациональной России и его развитие: проблемы, перспективы: автореф. дис. ... канд. полит. наук. М., 2006. 24 с.

Старичёнок В.Д. Большой лингвистический словарь. Ростов р/Д.: Феникс, 2008.

Худoley Н. В. Художественный текст как транслятор культурного кода нации URL: <http://www.kgau.ru/new/all/konferenc/2013/g25.pdf> (дата обращения 10.06.2022).

### References

Akhmadulin E.V., Degtyareva T.S. (2014) Ethno-class characteristics of publications of the Don Cossacks of the 19th – early 20th centuries. *Mediascope*, no. 3, p. 1. (In Russian).

*Anthropology of media: theory and practice* (2016). Ed. V.K. Malkova, V.A. Tishkov. Moscow, IEA RAN. 302 p. (In Russian).

Blokhin I. N. (2013) *Journalism in ethno-cultural interaction*. St. Petersburg, St. Petersburg State University, 196 p. (In Russian).

Izhaev A.N. (2007) *Information, political and ethnic identity in the space of mass communication*. Thesis abstract. Moscow. 28 p. (In Russian).

Khudoley N.V. *Artistic text as a translator of the cultural code of the nation*. Available at: <http://www.kgau.ru/new/all/konferenc/2013/g25.pdf> (accessed: 10.06.2022).

Klyusova P.S. (2020). *Media presentation of images of ethnic culture as a way to preserve identity*. Thesis abstract. Yekaterinburg. 26 p. (In Russian).

Koroleva I.A. (2015) Toponyms as a folded linguocultural code. *Bulletin of the Baltic Federal University of I. Kant*, no. 8, pp. 31-38. (In Russian).

Merkulova N. G. (2015) Mentality – cultural code – language of culture: on the issue of the correlation of concepts. *Regionology*, no. 2. Available at: <https://regionsar.ru/ru/node/1390> (accessed: 10.06.2022). (In Russian).

Neretin O.P. (2006) *Cultural and informational space of multinational Russia and its development: problems, prospects*. Thesis abstract. Moscow. 24 p.

Starichenok V.D. (2008) *Big linguistic dictionary*. Rostov-on-Don, Phoenix.

### Сведения об авторе

**Ахмадулин Евгений Валерьевич** – докт. филол. наук, профессор кафедры теории и практики массовой коммуникации ЮФУ (г. Ростов-на-Дону), действительный член Петровской академии наук и искусств (СПб), [ahmadulin@mail.ru](mailto:ahmadulin@mail.ru)

### Information about the author

**Evgeny V. Akhmadulin** – grand Ph.D. of Philology, professor of the Department of Theory and Practice of Mass Communication, full member of the Petrovsky Academy of Sciences and Arts (St. Petersburg)

*Статья поступила в редакцию 10.06.2022; одобрена после рецензирования 17.06.2022; принята к публикации 17.06.2022.*

*The article was submitted 10.06.2022; approved after reviewing 17.06.2022; accepted for publication 17.06.2022.*